

# Programa | Programm

Segunda-Feira | Montag - 09 / 12 / 2013

## IDENTITÄTSKONSTRUKTIONEN | CONSTRUÇÕES DE IDENTIDADE(S)

### Moderation: M. Matos / J. Bettermann

09.30 - 10.30	Prof. Dr. Mário Matos	<i>Imagens de Portugal na Litteratura de Viagens Alemã Portugalbilder in der deutschsprachigen Reiseliteratur</i>	ERÖFFNUNGS- VORTRAG
---------------	--------------------------	---	------------------------

10.30 - 11.00 Pause

11.00 - 12.30	Judith Bettermann	<i>Prosperan und Kalibo - Ambivalenz und Interidentität in literarisch-filmischen Repräsentationen Angolas und Mosambiks</i>	
	N´Chagas Matias/ Anneliese Schwarzbold	<i>A guerra civil em Angola - causas e consequências</i>	STUDIERENDEN- SEKTION
		<i>Diskussion: Das lusophone Afrika im Film - Darstellungen des Bürgerkrieges im angolanischen Kino</i>	

12.30 - 14.30 Mittagspause

### Moderation: M. Matos / R. Ceballos

14.30 - 16.00	Dr. René Ceballos	<i>Antropofagia: Identidade alterada</i>	
	Lisa Schank	<i>Antropophagie und Mimikry als Strategien der Rekodifizierung</i>	STUDIERENDEN- SEKTION

16.00 - 16.15 Pause

### Moderation: M. Matos / S. Soares

16.15 - 17.30	Sofia Soares	<i>Representação do „nacional“ em textos da imprensa atual</i>	STUDIERENDEN- SEKTION
	Hilistina Banze Rebecca Hohnhaus Johannes Hubert Sarah Fritzsche Heike Ruttloff A. Ruth Sophie Weber Anne Stahr		

# Programa | Programm

Terça-Feira | Dienstag - 10 / 12 / 2013

## SPRACHE, MIGRATION UND SPRACHKONTAKT | LÍNGUA, MIGRAÇÃO E CONTACTO DE LÍNGUAS

**Moderation: C. Flores / Ch. Hundt / C. Döll**

09.00 - 10.30	Prof. Dr. Cristina Flores	<i>O desenvolvimento da competência bilingue de falantes luso-alemães num contexto de migração</i>	ERÖFFNUNGS- VORTRAG
	A. Ruth Sophie Weber	<i>Phonetische Abweichungen und daraus abgeleitete didaktische Empfehlungen für die Aussprachevermittlung bei portugiesischen DaF-Lernern</i>	STUDIENDEN- SEKTION
10.30 - 11.00		Pause	
11.00 - 12.30	Laura Philipp	<i>Die Vergangenheitstempora Perfekt und Imperfekt im Deutschen und im Portugiesischen</i>	STUDIENDEN- SEKTION
	Guilherme Santos	<i>Motivos para estudar o português: Inquérito entre alunos de cursos de língua portuguesa A1 na Universidade de Leipzig</i>	
	Kátia Murata Arend	<i>Brasilianisches Portugiesisch am Sprachenzentrum der Universität Leipzig und die Arbeit mit dem E-Portfolio Mahara im FSU: Selbstlernen reflektieren und dokumentieren - Annäherung von Sprache und Kultur</i>	
12.30 - 14.30		Mittagspause	
14.30 - 16.00	Friederike Lehmann	<i>Sprichwörter im Sprachenpaar Deutsch-Portugiesisch. Kontrastive Analyse und phraseodidaktische Überlegungen für den DaF-Unterricht</i>	STUDIENDEN- SEKTION
	Nastasia Herold	<i>Kulturelle Metaphern im deutsch-portugiesischen Sprachvergleich</i>	
	Otília Vundo	<i>Zur Lexik der Schülersprache in Maputo: Sprachkontakt und Identität</i>	
16.00 - 16.15		Pause	
16.15 - 18.00	Dr. Sílvia Melo- Pfeifer	<i>O Ensino Português na Alemanha: focalização do Ensino Básico e Secundário a cargo do Camões, ICL</i>	
	Michael Laub	<i>Deutschunterricht in Portugal in Zeiten der Krise</i>	
	Sofia Soares / Diane Zülsdorf	<i>Estudo da Lusitanística em Leipzig e em outras Universidades Alemãs / Studium der Lusitanistik in Leipzig und an anderen deutschen Universitäten</i>	
18.00 - 18.20	SE Dr. Luís de Almeida Sampaio	<i>Grußwort des Botschafters der Republik Portugal</i>	GRUSSWORT

# Programa | Programm

Quarta-Feira | Mittwoch - 11 / 12 / 2013

## IDENTITÄTSKONSTRUKTIONEN | CONSTRUÇÕES DE IDENTIDADE(S)

**Moderation: T. Pinheiro / Th. Weißmann**

09.00 - 10.30	Thomas Weißmann	<i>Die DDR und die ideologischen Auseinandersetzungen im postrevolutionären Portugal (1974 bis 1985)</i>	
	Prof. Dr. Teresa Pinheiro	<i>Identidades Periféricas: A Península Ibérica e a Europa de Leste e Central entre o Passado Ditatorial e o Presente Europeu</i>	

10.30 - 11.00 Pause

**Moderation: O. Grossegeesse / Ch. Biermann**

11.00 - 12.30	Christian Biermann	<i>Dekonstruktion des Mythos Portugal bei José Saramago</i>	
	Rebecca Hohnhaus	<i>Identitäts(de)konstruktionen in A Jangada de Pedra</i>	STUDIERENDEN-SEKTION
	Jan Gißke	<i>Identitäts(de)konstruktionen in O Ano da Morte de Ricardo Reis</i>	

12.30 - 14.30 Mittagspause

14.30 - 15.30	Prof. Dr. Orlando Grossegeesse	<i>Construções de Identidade Nacional</i> <i>Konstruktionen nationaler Identität</i>	ABSCHLUSS-VORTRAG
---------------	--------------------------------	---	-------------------

15.30 - 16.00 Pause

**Moderation: Ch. Hundt / C. Döll**

16.00 - 16.30 *Abschlussrunde*

ab 19.00 *Gemeinsames Abendessen*